

# Guía para el paciente: Cómo prepararse para la cirugía/procedimiento

## A Patient's Guide: Preparing for Your Surgery/Procedure (Spanish)

**Bienvenido a Swedish.** Nos comprometemos a ofrecerle la mejor atención. Nuestro objetivo es garantizar que su experiencia en Swedish sea excelente en todos los aspectos.

### Su cirugía/procedimiento está programado en la siguiente ubicación:

- Campus de Ballard 206-781-6245
- Campus de Cherry Hill 206-215-3200
- Campus de First Hill 206-215-3200
- Orthopedic Institute 206-215-3200
- Campus de Issaquah 425-313-7000
- Campus de Edmonds 425-640-4220

Número de teléfono gratuito para todos los campus: 866-851-5111

### Para uso exclusivo del paciente:

Fecha/hora de registro

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Fecha/hora de cirugía

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Paso 1: Cómo prepararse para la cirugía

Llame a la ubicación de Swedish donde va a tener la cirugía/procedimiento (números de teléfono arriba) para completar el pre-registro y para programar una evaluación clínica de preadmisión. Una vez que se confirme la fecha de la cirugía/procedimiento, llame de inmediato. Cuando llame podrá completar el pre-registro. También podría recibir un mensaje de voz automático solicitando que vuelva a llamar para completar el pre-registro. Devuelva la llamada lo antes posible.

**Campus de Edmonds:** Una enfermera de Edmonds le llamará directamente hasta siete días antes del procedimiento. No es necesario que usted llame.

- Tenga lista su información y tarjeta del seguro médico. Una vez que se pre-registre, transferirán la llamada para programar la cita de preadmisión.

### Favor de completar lo siguiente:

- Una vez que confirme y complete su cita previa a la cirugía/procedimiento, se reunirá con el cirujano o médico de atención primaria. Esto es necesario.
- Complete las pruebas de laboratorio de acuerdo con las indicaciones de su médico.

### Alerte a su cirujano si algo de lo siguiente aplica a su caso:

- Control del dolor — prepárese para hablar con el cirujano sobre cómo le gustaría controlar el dolor después de la cirugía. Hágale saber cualquier alergia/intolerancia o sensibilidad a los opioides.
  - Si después de la cirugía va a ser ingresado en la unidad para pacientes internados, pregunte y hable de las distintas formas disponibles para control del dolor.
  - Si va a regresar a casa después de la cirugía, hable de sus preferencias en recetas para control del dolor.
- Problemas cardíacos — programe una cita con su cardiólogo para asegurarse que su corazón está en buen estado para la cirugía.
- Antecedentes de anemia o conteo sanguíneo bajo — por favor, alerte a su cirujano. Quizás quiera que vaya a nuestra clínica de control de anemia, ubicada en el campus de First Hill. Los demás campus quizás lo refieran a su médico de atención primaria.
- Marcapasos o desfibrilador implantado, estimulador cerebral profundo, estimulador de la médula espinal u otro(s) dispositivo(s) implantado(s).
- Asistencia en comunicación — disponemos de intérpretes, dispositivos de asistencia y materiales en letra grande.
- Si tiene alguna infección crónica.
- Visitas a emergencias u hospitalizaciones recientes.



**SWEDISH**

Extraordinary care. Extraordinary caring.™

## Paso 2: Cita de preadmisión

La anestesia es una parte importante de su experiencia quirúrgica. Por favor, si aún no lo ha hecho, haga una cita con la clínica de preadmisión. La cita es una llamada telefónica de 30-45 minutos en la que una enfermera registrada revisa y verifica su historial de salud y medicamentos, y le informa sobre cómo prepararse para su cirugía/procedimiento.

**Campus de Edmonds:** Usted recibirá una llamada telefónica de la Clínica de Preadmisión de Swedish en Edmonds una semana antes de la fecha de su cirugía. Si recibe un mensaje de Swedish, devuelva la llamada lo antes posible.

- Para esta cita necesita lo siguiente:
- Lista actualizada de medicamentos y dosis
  - El nombre y el número de teléfono de su médico de cabecera
  - Lista de cirugías pasadas y condiciones actuales
  - Informes y fechas de cualquier prueba cardíaca o pulmonar

En esta cita no verá a su anestesiólogo, pero tendrá tiempo de hablar sobre cualquier duda sobre la anestesia el día de la cirugía con el anestesiólogo que se le haya asignado. Tenga listas sus preguntas.

**Si pierde su cita programada de preadmisión o si llega más de 10 minutos tarde, tendrá que llamar para hacer otra cita. Llame a los siguientes números:**

**First Hill, Cherry Hill y SOI: 206-386-2314 • Ballard: 206-781-6245 • Issaquah: 425-313-7000**

**Si pierde la llamada de preadmisión de Edmonds, llame al número de Edmonds: 425-640-4146**

## Paso 3: Cómo manejar los medicamentos para la cirugía

- Colabore con su médico para completar la lista de medicamentos de la siguiente página.**

**Diluyentes de sangre o anticoagulantes (seguimos las recomendaciones de la Sociedad Americana de Anestesia Regional).**

Ejemplos: Aspirin, Warfarin (Coumadin), Plavix, Pradaxa, Xarelto o Eliquis

- Pregunte al médico que le receta los medicamentos diluyentes de sangre cuándo dejar de tomarlos antes de la cirugía/procedimiento programado.**

**Las siguientes son instrucciones generales sobre cuándo suspender ciertos medicamentos, pero siga las instrucciones de su médico sobre qué medicamentos suspender y cuándo.**

- **Dos semanas antes del procedimiento**
  - Deje de tomar todos los suplementos herbales

- **Tres días antes del procedimiento**
  - Deje de tomar todos los medicamentos antiinflamatorios no esteroideos AINE (NSAIDS), como:
    - Diclofenac (Voltaren)
    - Ibuprofen (Advil, Motrin)
    - Ketorlac (Toradol)
    - Meloxicam (Mobic)
    - Naproxen (Aleve, Anaprox, Naprosyn)
- **24 horas antes de la cirugía**
  - Deje de tomar Metformin (ver sección sobre diabetes)
- **La mañana de la cirugía o procedimiento**
  - Tome los medicamentos recetados que su médico le ha pedido continuar, incluidos los narcóticos.
  - Tome el beta bloqueador (Metoprolol)
    - No tome los siguientes medicamentos para la presión sanguínea alta la mañana de la cirugía:
      - Lisinopril o Losartan
    - No tome ningún diurético la mañana de la cirugía, como Lasix, pero si tiene insuficiencia cardíaca, consulte primero con su cardiólogo.

**Lo anterior son instrucciones generales sobre cuándo suspender ciertos medicamentos, pero siga las instrucciones de su médico sobre qué medicamentos suspender y cuándo.**

## Lista de medicamentos

(Revise esta lista con su proveedor de atención médica)

Si está tomando alguno de los siguientes medicamentos, pregunte a su médico cuándo debe dejar de tomarlos:

- Aspirina DEJAR DE TOMAR \_\_\_\_\_ días antes de la cirugía
- Diluyentes de sangre \_\_\_\_\_ DEJAR DE TOMAR \_\_\_\_\_ días antes de la cirugía
- Productos herbarios y suplementos DEJAR DE TOMAR 14 días antes de la cirugía
- Metformin DEJAR DE TOMAR 1 día antes de la cirugía
- Inhibidores ACE o bloqueadores del receptor de la angiotensina ARB \_\_\_\_\_ DEJAR DE TOMAR 1 día antes de la cirugía
- Diuréticos\* \_\_\_\_\_ DEJAR DE TOMAR 1 día antes de la cirugía
- Antiinflamatorios no esteroideos AINE (NSAIDS) DEJAR DE TOMAR 3 días antes
- Otros medicamentos:
  - \_\_\_\_\_ DEJAR DE TOMAR \_\_\_\_\_ días antes de la cirugía
  - \_\_\_\_\_ DEJAR DE TOMAR \_\_\_\_\_ días antes de la cirugía
  - \_\_\_\_\_ DEJAR DE TOMAR \_\_\_\_\_ días antes de la cirugía
  - \_\_\_\_\_ DEJAR DE TOMAR \_\_\_\_\_ días antes de la cirugía

Continuar tomando estos medicamentos hasta la mañana de la cirugía con un pequeño sorbo de agua

- Beta bloqueadores \_\_\_\_\_ tomar la mañana de la cirugía
- Medicamentos para el dolor \_\_\_\_\_ tomar la mañana de la cirugía
- Medicamentos para asma/EPOC - enfermedad pulmonar obstructiva crónica (COPD) \_\_\_\_\_ tomar la mañana de la cirugía
- Hormona tiroidea \_\_\_\_\_ tomar la mañana de la cirugía
- Medicamentos contra convulsiones \_\_\_\_\_ tomar la mañana de la cirugía
- Bloqueadores de los canales de calcio \_\_\_\_\_ tomar la mañana de la cirugía
- Otros medicamentos \_\_\_\_\_ tomar la mañana de la cirugía

Medicamentos para diabéticos e insulina (consulte con su médico para saber lo que está permitido).

La noche antes de la cirugía tome su dosis habitual de insulina

La mañana de la cirugía

- Medicamentos diabéticos orales: NO TOMAR la mañana de la cirugía
- Lantus/glargine, Levemir/detemir: Tomar la mitad de la dosis habitual la mañana de la cirugía
- Insulina NPH: Tomar la mitad de la dosis habitual la mañana de la cirugía
- Novolog/aspart, Humalog/lispro, Apidra/glulisine: NO TOMAR la mañana de la cirugía
- Insulina mixta (70/30, 75/25): NO TOMAR la mañana de la cirugía
- Bomba de insulina: Mantener las dosis basales a los niveles habituales
- Otras instrucciones: \_\_\_\_\_

\* Los pacientes con insuficiencia cardíaca congestiva (ICC) deben continuar con los diuréticos, la digoxina y los inhibidores ACE antes de la cirugía. Consulte con su cardiólogo para obtener instrucciones.

## Paso 4: 24 horas antes de la cirugía/procedimiento

**¿A qué hora debo llegar para la cirugía?**

- **First Hill, Cherry Hill, SOI y Edmonds:**  
La oficina de su cirujano le llamará para decirle a qué hora debe llegar al hospital, aproximadamente dos horas antes de la hora programada para la cirugía. Llame a la oficina de su cirujano el día antes de la cirugía/procedimiento si no le han dicho a qué hora debe llegar al hospital.
- **Issaquah:** Un día hábil antes de la cirugía se le informará a qué hora debe llegar.
- **Ballard:** Dos días hábiles antes de la cirugía se le informará a qué hora debe llegar.

**¿Qué pasa si me siento enfermo el día anterior o la mañana de la cirugía?**

- Llame a su cirujano si desarrolla un resfriado, dolor de garganta, tos, fiebre, infección en la piel, cortes abiertos, raspaduras o picaduras u otras enfermedades el día antes de la cirugía.

- Duchas para prevención de infecciones/prequirúrgicas:** Antes de la cirugía, dúchese con un jabón antiséptico especial para ayudar a reducir la posibilidad de contraer una infección. Debido a que la piel no es estéril y tiene gérmenes, el jabón especial, llamado gluconato de clorhexidina (CHG, "Hibiclens") ayuda a limpiar la piel y reducir

los gérmenes. Esta es una sugerencia también de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés). Dúchese con este jabón antiséptico la noche antes de la cirugía y la mañana de la cirugía.

- Siga estas instrucciones cuidadosamente para ayudar a reducir significativamente el riesgo de que el sitio quirúrgico/de procedimiento se infecte.
  - **72 horas antes:** NO rasure la parte del cuerpo donde se va a hacer la cirugía/procedimiento.
  - **24 horas antes:** NO rasure ninguna parte del cuerpo las 24 horas antes de la cirugía/procedimiento. Rasurarse con una rasuradora puede irritar la piel y aumentar el riesgo de desarrollar una infección.
  - Se dará dos duchas prequirúrgicas especiales en casa: Ducha n.º 1 la noche antes de la cirugía y ducha n.º 2 la mañana de la cirugía (instrucciones detalladas a continuación).
  - El día de la cirugía una enfermera le ayuda con algunos procesos de limpieza adicionales para reducir aún más los riesgos de infección. Limpiamos su cuerpo con toallitas antisépticas desde el cuello hasta los dedos de los pies para eliminar los gérmenes.

## PASOS PARA DUCHARSE

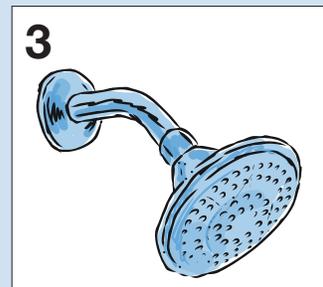
Se dará dos duchas prequirúrgicas especiales en casa: ducha n.º 1 la noche antes de la cirugía y ducha n.º 2 la mañana de la cirugía.



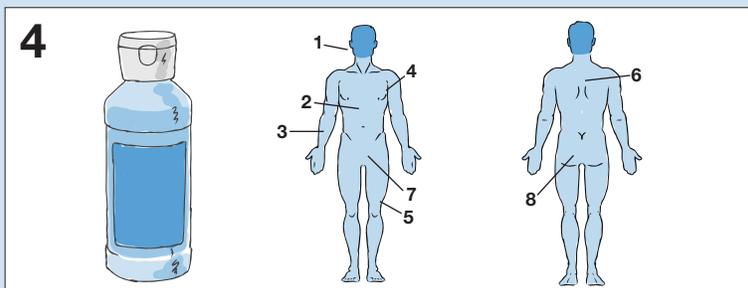
Para cada ducha necesita un paño y una toalla limpios, y el jabón antiséptico gluconato de clorhexidina (CHG, Hibiclens). También tenga ropa o pijamas frescos y limpios para ponerse cuando termine.



Quítese todas las joyas. Lávese la cara y el cabello como lo haría regularmente con jabón y champú normales. Enjuague completamente el champú y el jabón de su cabello y cuerpo.



Apague el agua.



Aplique el jabón de clorhexidina (Hibiclens) a su toallita limpia y lávese el cuerpo en el siguiente orden:

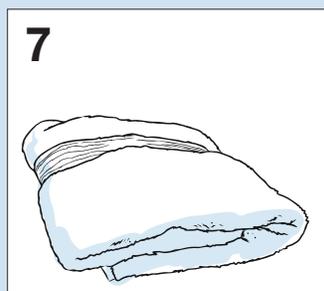
1. Cuello
2. Pecho y abdomen
3. Brazos (comenzando en los hombros hasta las puntas de los dedos)
4. Axilas
5. Piernas (comenzando en los muslos hasta los dedos de los pies)
6. Espalda (de la base del cuello hasta la cintura)
7. Caderas e ingle (comenzando con las caderas, terminando con la ingle). Lave bien los pliegues en el área de la ingle. No aplique el jabón en el área genital o en la cara.
8. Nalgas



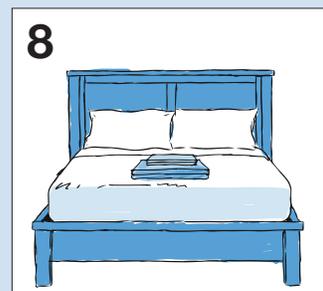
Después de lavar todas las áreas, espere 2 minutos antes de enjuagarse.



Abra la llave del agua y enjuáguese bien. No se bañe otra vez con ningún otro jabón.



Séquese la piel dando palmaditas suaves, con una toalla limpia. NO aplique maquillaje, perfume, colonia, lociones, polvos, cremas, esmaltes de uñas, productos para el cabello o desodorante después de la ducha.



Lo mejor es dormir con sábanas limpias la noche antes de la cirugía/procedimiento.

## Paso 5: Qué hacer el día de la cirugía/procedimiento

Siga las instrucciones previas a la cirugía/procedimiento sobre dieta, medicamentos y duchas prequirúrgicas. **Si usted no sigue estas instrucciones, la cirugía/procedimiento podría retrasarse o cancelarse.**

**¿Cuándo es la última vez que puedo comer o beber antes de la cirugía?**

- A menos que su médico le indique lo contrario, debe seguir estas instrucciones de dieta antes de la cirugía o procedimiento.
- Si su médico le indicó que tome una bebida rica en carbohidratos, tómela **dos horas y media** antes de llegar al hospital. **DEJE DE Beber todos los líquidos dos horas antes de la hora de llegada programada.**

IMPORTANTE

<b>8</b> horas antes de su llegada al hospital	<p><b>DEJE</b> de comer alimentos sólidos y beber líquidos que no sean transparentes, así como lo siguiente:</p> <p><b>NO</b> leche o productos lácteos  <b>NO</b> crema para el café  <b>NO</b> chicle  <b>NO</b> pastillas para la garganta  <b>NO</b> alcohol</p> <p>Puede beber líquidos transparentes, tales como agua, Gatorade, gelatina sin sabor, jugo de manzana sin pulpa, té claro o café <b>negro</b>.</p>
<b>2</b> horas antes de su llegada al hospital	<p><b>DEJE</b> de beber cualquier tipo de líquido, salvo medicamentos, según las indicaciones de su médico.</p>

**Excepciones: Pacientes con gastroparesia, diabetes, GERD, embarazadas, obesos, pacientes que van a someterse a una cirugía gástrica o esofágica, consulten con su cirujano. Le pueden aconsejar suspender todos los líquidos y sólidos 8 horas antes de la hora de llegada.**

Los medicamentos que le indicaron tomar la mañana de la cirugía se pueden tomar con un pequeño sorbo de agua.

La última vez que puedo comer algo sólido es \_\_\_\_\_

La última vez que puedo tomar líquidos es \_\_\_\_\_

**Si usted tiene diabetes, consulte la página 7 de este folleto.**

**¿Qué llevo al hospital?**

- Póngase ropa y zapatos cómodos.
- Sus tarjetas de seguro médico y de farmacia, una identificación con foto emitida por el gobierno o el estado, y la tarjeta de identificación de cualquier dispositivo médico implantado.
- Traiga dinero para pagar el estacionamiento y posibles copagos de medicamentos del alta, los cuales no se incluyen en la factura del hospital.  
**No traiga objetos de valor como tarjetas de crédito, dinero extra, joyas y aparatos electrónicos como teléfonos celulares, computadoras, lectores y consolas de juegos.**
- Si trae objetos de valor, serán devueltos a su familia o visitas para su custodia. Swedish no se hace responsable de artículos perdidos, incluyendo medicamentos.
- **Traiga su máquina de asistencia respiratoria CPAP y notación de su configuración.**
- Traiga cualquier documentación legal para poder notarial o tutor legal.
- Traiga sus Directivas Anticipadas.

**¿Cuándo me reuniré con el anesthesiólogo?**

- Se reunirá con el anesthesiólogo el día de su cirugía/procedimiento, quien revisará su expediente médico, aclarará cualquier pregunta sobre su historial médico y realizará una evaluación física. Esté preparado para hacer preguntas y hablar sobre la anestesia durante la cirugía así como los posibles riesgos, ventajas y desventajas de la anestesia.

**Nivel alto de azúcar en la sangre — ¿Por qué me miden la glucosa en la sangre?**

- El estrés de la cirugía y de estar en el hospital puede causar niveles altos de azúcar en la sangre en las personas con diabetes, e incluso en aquellas que no tienen diabetes.

- Es muy importante controlar el nivel de azúcar en la sangre antes, durante y después de la cirugía; por lo tanto, es posible que se le haga una prueba de azúcar en la sangre en el área preoperatoria justo antes de ir a la cirugía/procedimiento.
- Los buenos niveles de azúcar en la sangre permiten una curación óptima y ayudan a prevenir infecciones. Debido a que esto es tan importante, es probable que le administren insulina durante su admisión.
- Si se le administra insulina durante el proceso de admisión, no significa que la vaya a necesitar después del alta del hospital, ni que tenga diabetes. Simplemente significa que su nivel de azúcar en la sangre era demasiado elevado para el proceso de curación.
- Si tiene diabetes y se le indicó que tome una bebida rica en carbohidratos dos horas y media antes de llegar al hospital, asegúrese de hacerlo. Si normalmente toma insulina de acción rápida con las comidas, tome la mitad de la dosis normal que tomaría para una comida o para 60 gramos de carbohidratos. **DEJE DE BEBER todos los líquidos dos horas antes de la hora de llegada programada.**

**Tengo una bomba de insulina.**

- Cambie su configuración y ubicación el día antes a la cirugía. Esto no debe hacerse a la hora de acostarse, sino más temprano en el día para asegurarse de que está infundiendo bien.
- Deje la configuración de la bomba en su dosis basal habitual y continúe usándola.
- En caso de que sea necesario cambiar la configuración de la bomba de insulina, traiga los suministros de la bomba, incluida la insulina, al hospital. También sería conveniente traer una caja, un contenedor o una bolsa para guardar la bomba en caso de que sea necesario retirarla antes, durante o después de la cirugía.
- Se recomienda que un miembro de la familia o un amigo esté disponible para guardar la bomba en caso de que tenga que quitársela.

## Paso 6: Qué debe saber sobre su estancia en el hospital

### Las manos limpias son el mejor modo de prevenir infecciones.

- Use el gel para manos a base de alcohol o jabón y agua. Pida a las visitas que también lo hagan. Lávese las manos frecuentemente.
- Se espera que todos los cuidadores de Swedish se laven las manos antes de atenderlo. Lo alentamos: **está bien hacerle preguntas a su proveedor de atención médica**, por ejemplo:
  - “No vi que se lavara las manos antes de entrar; ¿le importaría lavárselas otra vez antes de atenderme?”
  - “Me preocupa la propagación de gérmenes en el hospital. ¿Podría por favor lavarse las manos una vez más?”
- **Pídale a sus seres queridos que se laven las manos también:** “Te vi lavarte las manos cuando llegaste hace un tiempo, pero ¿te importaría lavarlas de nuevo?”
- Por favor recuerde a sus familiares y amigos que no lo visiten ni lo acompañen si están enfermos con fiebre, tos, resfriado o diarrea para prevenir una mayor propagación de la infección.

### ¿Quién puede estar conmigo en el área preoperatoria?

- Puede haber una persona acompañando a los pacientes adultos en el área preoperatoria a la vez. Los pacientes menores de 18 años pueden tener dos adultos con ellos. Los hijos o hermanos de los pacientes no pueden quedar desatendidos y no pueden entrar en las áreas de atención al paciente ni en las salas de juegos de pacientes pediátricos.

### ¿Qué sucede en la recuperación de cirugía/procedimiento?

- La sala de espera familiar cuenta con un mostrador de información y monitores grandes de televisión. Le damos un número confidencial a su familia o persona de apoyo. Ellos buscan este número en el monitor de TV para ver su progreso. El monitor indica cuándo comienza la operación, cuándo termina y cuándo usted llega a la sala de recuperación.

### ¿Puedo recibir visitas durante mi estancia?

- En Swedish, los pacientes son nuestra principal prioridad. Sabemos que las visitas de amigos y familiares en el hospital son un gran apoyo.
- A veces podemos limitar el número de personas o el tiempo que las visitas se pueden quedar si usted necesita descansar, o si comparte la habitación con otro paciente.
- Se pide a los familiares y amigos que planifiquen sus visitas para que no vayan todos a la misma vez.
- Para la seguridad de nuestros pacientes, de las visitas y del personal, las visitas que vienen al hospital después de las 9 p.m. o antes de las 5 a.m. recibirán una tarjeta de identificación temporal.
- Pídale a la enfermera de la unidad que ayude a las visitas a obtener una tarjeta de identificación. Pueden detener a las visitas si no tienen una tarjeta de identificación.

### Tengo un animal de servicio.

- El personal de Swedish no tiene permitido cuidar a su animal de servicio durante la cirugía/procedimiento.
- Planee que un familiar o amigo cuide de su animal de servicio durante este tiempo.

### Uso productos de tabaco.

- Swedish se enorgullece de informar que todos nuestros campus y clínicas ambulatorias son zonas libres de humo y tabaco.
- Libre de humo y tabaco incluye el uso de cigarrillos electrónicos (vaping) o cualquier dispositivo similar, así como el tabaco de mascar.
- Durante su estancia en el hospital podemos ofrecerle terapias de reemplazo de nicotina; están disponibles y se facturan como parte de sus beneficios del seguro médico.
- Las visitas que eligen fumar deben estar fuera de la propiedad de Swedish. Tenga en cuenta: tampoco se puede fumar en los estacionamientos.
- Swedish apoya un programa para ayudarlo a usted, a sus amigos, familiares o visitas a dejar de fumar. Si desea información acerca del programa, llame al 1-800-QUIT-NOW.

## Paso 7: Hacer planes para su regreso a casa

- Planifique con sus familiares o amistades, antes de la cirugía/procedimiento, qué va a necesitar cuando le den el alta.**
  - Si tiene previsto irse a su casa el mismo día del procedimiento, **DEBE** tener un adulto que lo acompañe. Si no tiene un acompañante, la cirugía/procedimiento se cancelará. Usted **NO** puede ni manejar ni irse en autobús. Puede tomar un taxi o un servicio de automóviles, pero aun así debe tener otro adulto que lo acompañe.
  - Si su médico lo admite en el hospital durante la noche, es posible que le den de alta temprano al día siguiente, posiblemente antes de las 10 a.m. Dependiendo del procedimiento, es posible que se le exija tener un adulto que lo acompañe a su casa.
  - Le sugerimos que después de la cirugía/procedimiento haya alguien en su casa para ayudarlo con las compras, el cuidado de los niños, a levantar objetos, cocinar, limpiar, etc.

## Indicaciones y estacionamiento

### Cherry Hill

500 17th Ave.  
Seattle, WA 98122

**Desde el sur:** Tome I-5 en sentido norte hasta la salida James Street (164A). Gire a la derecha (este) en James Street. James Street se convierte en Cherry Street. Gire a la derecha (sur) en 18th Avenue. Gire a la derecha en Jefferson Street (oeste). Gire a la derecha en la entrada principal (norte).

**Desde el norte:** Tome I-5 en sentido sur hasta la salida de James Street (165A). Gire a la izquierda (este) en James Street. James Street se convierte en Cherry Street. Gire a la derecha (sur) en 18th Avenue. Gire a la derecha en Jefferson Street (oeste). Gire a la derecha en la entrada principal (norte).

### Estacionamiento

Hay estacionamiento a corto plazo en el Plaza Garage. Entrada desde el acceso principal. Hay estacionamiento a largo plazo en el estacionamiento de 16th Avenue. Desde la entrada principal del hospital, gire a la derecha en Jefferson Street (oeste). Gire a la derecha en 16th Avenue (norte). La entrada del estacionamiento está al final de la cuadra a la izquierda.

En la entrada principal hay estacionamiento Valet.

### Registro de preadmisión y cirugía

El registro para preadmisión y cirugía está situado en el mostrador de registro del vestíbulo principal.

### First Hill

**Main hospital**  
747 Broadway  
Seattle, WA 98122

**Orthopedic Institute**  
601 Broadway  
Seattle, WA 98122

**Desde el norte:** Tome I-5 en sentido sur hasta la salida James Street (165A). Gire a la izquierda (este) en James Street.

**Desde el sur:** Tome I-5 en sentido norte hasta la salida James Street (164A). Gire a la derecha (este) en James Street. Continúe seis cuadras hasta la intersección de James y Broadway. Gire a la izquierda (norte) en Broadway. La entrada al hospital principal está en Broadway, una cuadra y media a la izquierda. La entrada al Instituto Ortopédico de Swedish está en Cherry Street, una cuadra a la izquierda.

### Estacionamiento

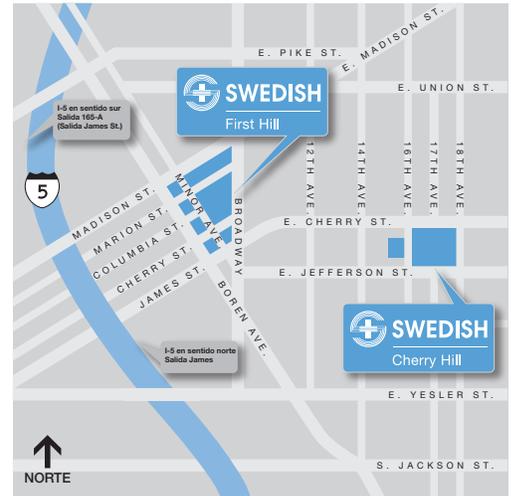
Para el hospital principal, gire a la izquierda en la rotonda de la entrada principal y siga las indicaciones hacia el estacionamiento. Para el Instituto Ortopédico gire a la izquierda en Cherry Street; la entrada del estacionamiento está a la izquierda.

### Registro de Preadmisión

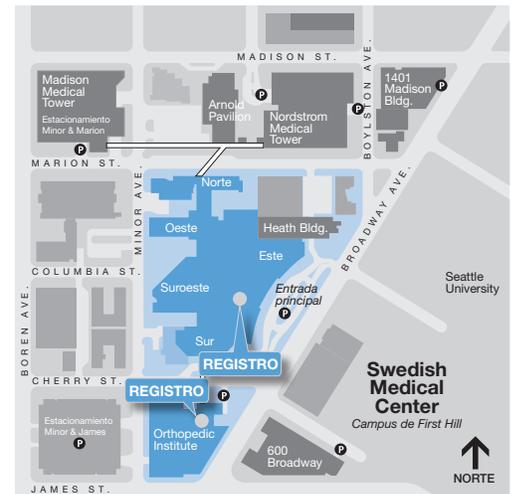
El registro para Preadmisión (hospital principal y ortopédico) está situado en el hospital principal en el mostrador de registro del vestíbulo del primer piso.

### Registro de cirugía

- El registro para cirugía en el hospital principal está situado en el mostrador de registro en el vestíbulo del primer piso.
- El registro para cirugía en el Instituto Ortopédico está situado en el segundo piso del Instituto Ortopédico.



CAMPUS DE CHERRY HILL



CAMPUS DE FIRST HILL



## Edmonds

21601 76th Ave. W.  
Edmonds, WA 98026

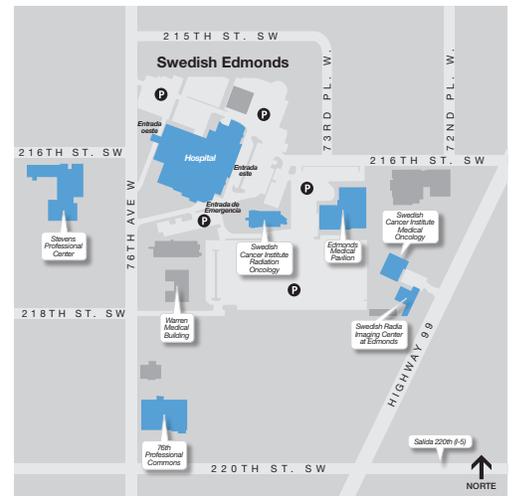
**Desde el sur:** Tome I-5 en sentido norte hasta la salida 220th St./ Mountlake Terrace (179). Gire a la izquierda (oeste) en 220th St. SW. Gire a la derecha en Pacific Highway 99. Gire a la izquierda en 216th St. SW. Puede girar a la izquierda en la primera señal de STOP para ir al estacionamiento gratuito o seguir derecho y girar a la izquierda para dejar al paciente cerca de la entrada principal.

**Para la entrada de emergencia,** siga las mismas indicaciones (la entrada de emergencia está a la izquierda de la entrada principal).

**Desde el norte:** Tome I-5 en sentido sur hasta la salida 220th St./ Mountlake Terrace (179). Gire a la derecha (oeste) en 220th St. SW. Gire a la derecha en Pacific Highway 99. Gire a la izquierda en 216th St. SW. Puede girar a la izquierda en la primera señal de STOP para ir al estacionamiento gratuito o seguir derecho y girar a la izquierda para dejar al paciente cerca de la entrada principal.

## Registro/Recepción

Debe entrar en el hospital por la **entrada principal (primer piso)**, situada al lado del Departamento de Emergencias y de Starbucks. Al entrar en las instalaciones, preséntese en el registro para pacientes. Una vez completado el registro lo acompañarán al área preoperatoria.



## Aviso de derechos de no discriminación y accesibilidad

Cumplimos con las leyes federales de derechos civiles vigentes y no discriminamos por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. No excluimos a las personas ni las tratamos de manera diferente por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. Nosotros:

- (1) Proporcionamos ayuda y servicios gratuitos a personas con discapacidad para comunicarse de manera efectiva con nosotros, como por ejemplo: (a) intérpretes cualificados de lenguaje de señas; e (b) información por escrito en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).
- (2) Proporcionamos servicios de idiomas gratuitos a personas cuyo idioma principal no es el inglés, como: (a) intérpretes cualificados; e (b) información por escrito en otros idiomas.

Si necesita alguno de los servicios mencionados, comuníquese con el coordinador de derechos civiles correspondiente que aparece más abajo. Si necesita Servicio de Retransmisión de Telecomunicaciones, llame al 1-800-833-6384 o al 7-1-1.

Si considera que Swedish no proporcionó estos servicios o discriminó de alguna manera por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, usted puede presentar un reclamo poniéndose en contacto con el coordinador de derechos civiles correspondiente a su ubicación de servicio, tal y como se detalla a continuación:

Ubicación de servicio	Coordinador de derechos civiles
Todas las ubicaciones excepto Swedish Edmonds	Civil rights coordinator, 101 W. 8th Ave., Spokane, WA 99204 Teléfono: 1-844-469-1775; línea de intérprete: 1-888-311-9127 Correo electrónico: Nondiscrimination.WA@providence.org
Swedish Edmonds	Civil rights coordinator (Bed Control), 21601 76th Ave. W. Edmonds, WA 98026 Teléfono: 1-844-469-1775; línea de intérprete: 1-888-311-9178 Correo electrónico: Nondiscrimination.SHS@providence.org
Servicios para personas de la tercera edad	Civil rights coordinator, 2811 S. 102nd St., Suite 220, Tukwila, WA 98168 Teléfono: 1-844-469-1775; línea de intérprete: 1-888-311-9127; Correo electrónico: Nondiscrimination.pscs@providence.org

Puede presentar un reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar un reclamo, uno de los coordinadores de derechos civiles antes mencionados está disponible para ayudarla.

También, puede presentar una queja de derechos civiles ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos, Oficina de Derechos Civiles, por vía electrónica a través del Portal de Quejas de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo postal o teléfono en:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Ave. SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, DC 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

Los formularios de quejas están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

We do not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, age, or disability in our health programs and activities.

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711).

注意：如果您講中文，我們可以給您提供免費中文翻譯服務，請致電 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711)

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí có sẵn dành cho bạn. Gọi số 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711).

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711).

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (телетайп: 711).

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցություն անվճար ծառայություններ: Ձանգահարեք 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (հեռատիպ (TTY) 711)։

يُرجى الانتباه: إذا كنتم تتكلمون اللغة العربية، فأعلموا أن خدمات المساعدة اللغوية متوفرة مجاناً لكم. اتصلوا برقم الهاتف 888-311-9127 [أو برقم الهاتف 888-311-9178 عند الاتصال بالمركز الطبي السويدي في إدموندز (Swedish Edmonds)] (أو بخط المبرقة الكاتبة TTY لضعاف السمع والنطق على الرقم 711).

توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با شماره 888-311-9127 (TTY:711) (Swedish Edmonds 888-311-9178) تماس بگیرید.

注意事項: 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY:711)まで、お電話にてご連絡ください。

ਧਿਆਨ ਧਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਿ ਚੋ, ਤਾਂ ਤਾਮਾ ਧਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਿ ਚੈ। 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

សូមចាំអារម្មណ៍៖ ប្រសិនបើលោកអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ នោះសេវាជំនួយផ្នែកភាសានឹងមានផ្តល់ជូនលោកអ្នក ដោយឥតគិតថ្លៃ។ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711) ។

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711) पर कॉल करें।

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, koj tuaj yeem siv cov kev pab txhais lus pub dawb. Hu rau 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711).

โปรดทราบ: หากคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการ การความช่วยเหลือทางภาษาได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย โทร 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711)





[www.swedish.org](http://www.swedish.org)